

**УНИВЕРЗИТЕТ У БЕОГРАДУ**

**ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ**

**БЕОГРАД**

**Београд, 25. децембар 2012.**

**ИЗВЕШТАЈ ОПОДОБНОСТИ ТЕМЕ, КАНДИДАТКИЊЕ И МЕНТОРКЕ ЗА  
ИЗРАДУ ДОКТОРСКЕ ДИСЕРТАЦИЈЕ**

**I ПОДАЦИ О КОМИСИЈИ**

На основу члана 127 Статута Филолошког факултета Универзитета у Београду и члана 128 Закона о високом образовању, Наставно-научно веће Филолошког факултета Универзитета у Београду на седници одржаној 17. децембра 2012. године донело је одлуку којом је именована комисија за оцену подобности докторандкиње **ЛИДИЈЕ БЕКО** и теме докторске дисертације под називом

**“ИНТЕГРИСАНО УЧЕЊЕ САДРЖАЈА И ЈЕЗИКА (CLIL) НА  
ГЕОЛОШКИМ СТУДИЈАМА“.**

**Састав комисије:**

1. др Јулијана Вучо, редовни професор, Филолошки факултет Универзитета у Београду
2. др Љиљана Марковић, редовни професор, Филолошки факултет Универзитета у Београду
3. др Јелисавета Шафрањ, доцент, Факултет техничких наука Универзитета у Новом Саду

**II БИОГРАФИЈА КАНДИДАТА**

**Образовање:**

Кандидаткиња Лидија Беко дипломирала је 1986. године на Филолошком факултету у Београду, двопредметно: енглески језик и књижевност и француски језик и књижевност. 1998. године одбранила магистарски рад „Платонизам у 'Хептамерону' Маргерите Наварске“, а 2010. године уписала докторске студије на Филолошком факултету у Београду.

Од 1986. до 1987. предавала енглески језик у Другој београдској гимназији (данас Филолошка гимназија), а од 1989. до 2007. предавала енглески језик у Трећој београдској гимназији. Од 2007. године предаје енглески језик на Рударско-геолошком факултету.

**III БИБЛИОГРАФИЈА КАНДИДАТА**

1998. "Платонизам у 'Хептамерону' Маргерите Наварске", Београд: Дерета.

2011. (са Д. Весић) Вештина пословног преговарања, Економски хоризонти, Крагујевац: Економски факултет, категорија М52; ISSN/1450-863Х.

2011. (са Д. Весић, С.Стојић) Пројектно финансирање инфраструктурних објеката водопривреде, 21. Међународна конференција "Дунав-река сарадње" - Улога цивилног друштва у промоцији потенцијала Подунавља у светлу израде стратегије ЕУ за Дунавски регион, Београд: Институт за међународну политику и привреду. ISBN/978-86-7067-161-4

2011. (са Д.Весић) Квалитет у решавању конфликта и мотивација запослених у тимском раду, 14. Међународна конференција: Управљање квалитетом и поузданошћу, Чачак: Истраживачки центар DQM. ISBN/978-86-86355-05-8

2011. Усвајање речника уз помоћ лексичких картица. Језик струке: изазови и перспективе, Београд: Филозофски факултет. ISBN:978-86-915141-0-5

#### **IV ОЦЕНА ДА ЈЕ КАНДИДАТ ПОДОБАН ДА РАДИ ДИСЕРТАЦИЈУ**

**Увидом у биографију и библиографију кандидата, комисија сматра да кандидат ЛИДИЈА БЕКО испуњава све услове за израду докторске дисертације.**

#### **VOЦЕНА ПОДОБНОСТИ ПРЕДЛОЖЕНОГ МЕНТОРА**

За ментора је предложена др ЈУЛИЈАНА ВУЧО, редовни професор Филолошко факултета Универзитета у Београду.

Библиографија ментора са најмање 5 јединица релевантних за област из које се ради докторска дисертација:

- 2005. Dvojezičnoobrazovanje, dvojezičnanastava – nekasavremenanačelaevropskepolitikeučenjastranihjezika, Vaspitanjeiobrazovanje, Podgorica, pp. 244 – 254 , R52 - 3
- 2005. Bilingvalnastava, italijanskikaovehikularnijezik, Vaspitanjeiobrazovanje, Podgorica.
- 2006. У потрази за сопственим моделом двојезичне наставе, *Иновације у настави*, бр. 19, Учитељски факултет, Београд, стр. 41 – 54.
- 2007. Jezici u formalnom obrazovanju u Srbiji, Zbornik radova sa međunarodnog skupa *Srpski jezik i društvena kretanja*, Kragujevac, str. 263-278.
- 2008. L'insegnamento bilingue - l'italiano veicolare, *Il doppio nella lingua e nella letteratura italiana, Studia romanica et anglica zagabriensia*, volume 3, a cura di M. Čale, T. Peruško, S. Roić e A. Iovinelli, FFpress&IIC Zagabria, Zagabria, str. 797-804.
- 2007. Dvojezično obrazovanje- savremene tendencije, Zbornik sa naučnog skupa *Jezik, književnost, politika*, Filozofski fakultet, Univerzitet u Nišu, str. 403 – 410.
- 2008. Foreign Language Policy: The Italian Language in Serbia and Montenegro, *The Romance Balkans* Ur. B. Sikimić. T. Ašić, Serbian Acedemy of Sciences and Arts, Institute for Balkan Studies, str. 375-386,

2008. Definisanje zahteva provere jezičkih sposobnosti italijanskog jezika učenika zainteresovanih za dvojezičnu nastavu, *Evaluacija u nastavi jezika i književnosti*, Zbornik radova, ur. J. Vučo Univerzitet Crne Gore, Filozofski fakultet, Nikšić, str. 339-357.
2009. Učiti na italijanskom, *Jezik struke*, ur. J. Vučo, A. Ignjačević, M. Mirić, Univerzitet u Beogradu.
2009. Scienza multilingue per serbofoni, in *Scienza multilingue. L'italiano disciplinare attraverso la lingua madre dello studente straniero*, a cura di Carla Marelllo, Guerra Edizioni, Perugia, pp. 235-247.
2009. Autocorrezioni di parlanti serbi che scrivono in italiano. Elisa Corino, Carla Marelllo (2009) (a cura di), VALICO. Studi di linguistica e didattica., Perugia, Guerra Edizioni, pp. 137-150.
2009. Od zakonskih mogućnosti ka komunikativnim potrebama – struktura završne evaluacije učenika u dvojezičnoj nastavi, *Individualizacija i diferencijacija u nastavi jezika i književnosti*, Ur. J. Vučo i B. Milatović, Filozofski fakultet Nikšić, str. 317-327.
2009. Akademska kompetencija, jezik obrazovanja – srpski i italijanski, *Srpski jezik u upotrebi*, ur: M. Kovačević, Filološko - umetnički fakultet, Kragujevac, 427 – 237. Zbornik radova
2009. *Kako se učio jezik. Pogled u istoriju glotodidaktike: od prapočetaka do Drugog svetskog rata*, Filološki fakultet.
2010. Akademska kompetencija, jezik obrazovanja – srpski i italijanski, *Srpski jezik u upotrebi*, ur: M. Kovačević, Filološko - umetnički fakultet, Kragujevac, 427 – 237.
2011. Ca Катарином Завишин, Bilingual education: the road to multilingualism *FLTAL 2011 Proceedings, Linguistic and Cultural Diversity within Learning Communities: Cross-cultural and Trans-national Perspectives*, Sarajevo
2011. Studiare in una lingua straniera, *Italica belgradensia*, numero speciale, studi in onore di Ivan Klajn, Filološki fakultet, Univerzitet u Beogradu, Katedra za italijanski jezik i književnost, Beograd.

**Комисија сматра да ПРОФ. ДР ЈУЛИЈАНА ВУЧО испуњава све услове за менторку ове докторске дисертације за област:**

**МЕТОДИКА, ПРИМЕЊЕНА ЛИНГВИСТИКА ОБРАЗОВНА ЛИНГВИСТИКА**

### **ОЦЕНА ФОРМУЛАЦИЈЕ НАЗИВА ТЕЗЕ**

**Комисија закључује да је радни назив тезе “Интегрисано учење садржаја и језика (CLIL) на геолошким студијама” прикладан и да добро репрезентује суштину предложене теме истраживања.**

**VI ОЦЕНА ПОДОБНОСТИ ТЕМЕ:**

Предмет истраживања научног рада кандидаткиње Лидије Беко односи се на критичко разматрање бројних приступа курикулуму, његовом развоју и креирању, управљању и евалуацији. У најширем смислу, у раду се анализирају традиције, теоретски правци и мишљења о курикулуму, карактер водећих курикуларних праваца и покушај генерализације основних тенденција и доминантних прапарадигми које су у теорији и пракси актуелне од средине 20. века.

Бавећи се специфичним потребама курикулумума као основног инструмента артикулације процеса учења одређене институције, у овом случају Рударско-геолошког факултета, централна ужа питања на које овај рад покушава да понуди одговор састоје се у следећем: како дефинисати интегративни, холистички курикулум, који ће есенцијалне садржаје из области геологије придружити настави страних језика, како организовати спојене садржаје и циљеве тако да се добије синергетски спој учења, како сачинити и презентовати дидактичке материјале у складу са развојним могућностима, каријерним и културним потребама студената, у којој ће мери дефинисани курикулум бити подложен променама, односно, да ли је курикулум конзервативан (конвергентан) или отворен (дивергентан) не само у односу на геологију и наставу страних језика, већ и на социјалне, политичке, економске, етичке, расне, родне, естетске и културне аспекте контекста у коме се креира и реализује, те на основу којих критеријума се дефинишу и вреднују постигнућа, ставови и резултати у учењу.

Централни интерес интегрисаног курикулума, са становишта учења страног језика, јесте пројектовање модела учења који се одвија у оквиру усклађених плуралности педагошких парадигми и који својом флексибилношћу и развојношћу омогућава мобилност и могућности запошљавања будућих инжењера геологије. Анализа одговора на поменута питања и резултати истраживања, уз богату синтезу и критички осврт на научну стручну литературу, омогућавају формулисање школског модела курикулума Рударско-геолошког факултета, његове базичне структуре, функције, процеса развоја и могућности имплементације.

Модел интегрисаног учења садржаја и језика путем CLIL методе, иако у органском погледу спаја четири међузависна процеса (садржај, когницију, културу и комуникацију) чиме осигурава и регулише учење и усвајање знања садржаја и страног језика, има за циљ да буде промотер новог приступа, где се студент посматра као главни фактор у изградњи знања и у светлу освешћеног творца културе и носиоца комуникације у микро и макро контексту. Поменута четири паралелна међузависна процеса, који на систематичан и кохерентан начин обликују врсту часа, уједно вишеструко освешћују савременог српског студента да у светлу реалних сопствених потенцијала и могућности иновативних методологија и технологија добије равноправну научну и демократску прилику образовања, попут оних које имају генерације вршњака у академском простору широм Европе и света.

### **Циљ истраживања, хипотезе и очекивани резултати**

Први циљ истраживања односи се на анализу разумевања интегрисаног курикулума и CLIL методе и потврђивање њихових научних, функционалних и вредносних аспеката у условима специфичних за Рударско-геолошки факултет.

Други циљ јесте идентификовање и дефинисање основних структурних елемената курикулума на основу већег броја анализа како би специфичности учења биле ефикасно и

дугорочно усклађене са научним и тржишним трендовима, а којима би CLIL метода осигурала наставну реализацију.

Трећи циљ подразумева да предложени курикулум буде одржив путем адекватне примене CLIL језичке методе, која путем специфичних наставних процедура и дидактичких материјала осигурава његову имплементацију. Образац понуђене методе од студента очекује самосталност, комбиновање критичког мишљења и креативног решавања проблема, језичку отвореност, оптимизам и капацитет слободног индивидуалног, аутономног и колективног истраживања и изражавања које избалансирано гради путем стратегија, стилова, савета и нових искустава.

Четврти циљ усмерен је ка постизању модела евалуације и самоевалуације којим би се обезбедио висок степен наставе и достигнућа усклађен са савременим наставним циљевима. То подразумева усклађивање традиционалних и алтернативних евалуаторних модела који комбинују квантитативне и квалитативне параметре.

Кандидаткиња Лидија Беко ће тежити да потврди следеће хипотезе:

1. Могуће је формулисати курикулум по CLIL методи којим би се задовољиле потребе Рударско-геолошког факултета и којим би се постигао унапређенији вид наставе језика у односу на традиционалну методу изолованог учења језика струке без подршке наставника и садржаја струке.

2. Интегрисано учење страног језика и садржаја излази у сусрет потребама и интересима студената геологије повећавајући његову мотивацију и резултате у учењу.

3. Пресудну улогу у примени интегрисаног курикулума, његовој организацији унутар институције и реализацији CLIL метода има наставник страног језика који је креатор нове професионалне климе и наставне праксе.

4. CLIL методом се постиже и осигурава не само креирање новог хибридног геолошко-лингвистичког научног простора, којим се олакшава и модернизује учење, већ се поменутом методом постиже виши степен интринзичке мотивације и успешно учење и усвајање страног језика и струке.

### **План рада и методе истраживања**

Докторски рад Лидије Беко састојаће се од неколико делова.

У првом делу разматраће се различити приступи израде курикулума у дијахроном плану, утврдити доминантни обрасци као и карактер курикуларне структуре у односу на њену оријентацију. Полазна идеја је трагање и формулисање интегративног модела који представља најприхватљивије решење и одржив модел за четворогодишњу наставу језика струке из области геологије на Рударско-геолошком факултету.

У другом делу рада кандидаткиња ће обавити конкретна истраживања као што су: анализа потреба, ситуациона анализа и интраресурсна анализа, са циљем да најпотпуније сагледа институционалну платформу учење организације и могућност увођења новог модела курикулума и наставе језика струке. Укључивање доменских стручњака од пресудног је значаја јер осигурава успешно интегрисано учење, што је уједно и једини могући начин достизања до вишег ступња трансформативног курикулума.

У трећем делу биће понуђен трансформативни модел курикулума, са оријентацијом на дисциплину, когницију и контекст. Оваква усмереност представља по мишљењу кандидаткиње Беко најприхватљивији и најсвеобухватнији приступ интегрисаног учења. Осим питања и перспектива две научне дисциплине, овај хибридни модел репрезентује

односно преноси и конструише и морално-филозофске, психолошке и социолошке дилеме, који од методике градива иду ка методици мишљења.

У четвртом делу кандидаткиња има намеру да понуди дидактичке материјале са циљем да промене традиционалне концептуалне схеме наставног процеса и припадајуће рутине. Правци кратања нових дидактичких оријентација били би: упућивање на све релевантне алтернативне изворе учења, јер постоји више од једног извора (уџбеника), из ког студенти могу да уче, укључивање у мреже знања и учења; укључивање студената у ситуације стицања нових искустава, која ће омогућити промену претходних концепција знања којим располажу; подстицање и уважавање студендове аутономије и промовисање његове иницијативе, критичког и креативног потенцијала; подстицање радозналости; дискутовање и укидање или напуштање економизације времена кад год је то могуће. Како је терцијално образовање каријерно оријентисано, па тиме и ригидно и компетитивно, од студената би се захтевало јасно и прецизно изражавање, то јест, да током наставе и путем пратећих вежбања и пројеката, стекну могућност јасног, кохерентног и освешћеног билингвалног изражавања, односно демонстрирања свих лингвистичких, афективних и комуникативних вештина на одређеном нивоу. У том смислу, наглашавање професионалне самосвести код студената, посебно када је реч о науци и технологији, фокусирање науке на сваког појединог студента као и уважавање и исказивање личних ставова, интереса и искустава, били би део стратегија и праваца обликовања језичке наставе по интегративном дидактичком моделу.

У петом делу рада кандидаткиња Лидија Беко ће обавити евалуацију курикулума и наставе језика и то путем постојећих, традиционалних и нових, алтернативних, инструмената и могућности. Успешно спровођење радикално иновираних курикулума не може се у потпуности планирати, посебно када је у питању експериментална фаза. Из перспективе студента, евалуациони извештаји постају холистичка валоризациона презентација, усмерена на квалитет знања, комплексност конструкције знања, изградњу вредносних ставова и његовој употребној и ангажованој улози у животу и раду. Морал и етика су нове вредности и димензије курикулума, које валоризационо обеснажују досадашњу праксу статистичког оцењивања, листе бодова и испуњавања зацртаних затворених планова. Курикулум Рударско-геолошког факултета представља специфичан, засебан развојни процес у датим организационим условима, визији и мисији, и како би се експериментална платформа трансформативног курикулума у потпуности спровела у дело, па тиме и одржала у пракси, потребно је догоровно усаглашавање свих параметара, стандарда и ресурса. Евалуациони пресек који ће у раду бити понуђен, иницијални је корак у правцу институционално и у ширем академском окружењу прихватљивог евалуаторног модела.

**Комисија закључује да је предложени предмет истраживања својом сложености, актуелношћу и значајем у областима дисертације.**

## **БИБЛИОГРАФИЈА ПРЕЛИМИНАРНИХ ИСТРАЖИВАЊА**

Кандидат је приложио библиографију од преко 100 библиографских јединица релевантних за истраживање. Овде наводимо јединице најзначајније за истраживање:

Apple, M. (1983) *Ideology and practice in schooling*. Philadelphia, PA: Temple University Press  
Apple, M. (1993) *Official knowledge: Democratic education in a conservative age*. New York: Routledge

- Apple, M. (1999) *Ideology and curriculum*. New York: Routledge & Kegan Paul
- Anderson, L.W. & Krathwohl, D.R. (2001) *A Taxonomy for Learning, Teaching and Assessing. A Revision of Bloom's Taxonomy of Educational Objectives*. New York: Longman
- Arnold, J. (1999) *Affect in language learning*. Cambridge, Cambridge University Press
- Baetens-Beardsmore, H. (1993) *European Models of Bilingual Education*. Clevedon: Multilingual Matters
- Baker, C. (2003) *Foundations of Bilingual Education and Bilingualism*. Clevedon: Multilingual Matters
- Bentley, K. (2010) *The Teaching Knowledge Test: CLIL Module*. Cambridge: Cambridge University Press
- Bhatia, T.K. & Ritchie, W.C. (2006) *The Handbook of Bilingualism*. Malden: Blackwell Publishing
- Capra, F. (1996) *The web of life: A new scientific understanding of living systems*. New York: Anchor
- Creese, A. (2005) *Teacher Collaboration and Talk in Multilingual Classroom*. Clevedon: Multilingual Matters.
- Christie, F. & Martin, J.R. (1997) *Genre and Institutions, Social Processes in the Workplace and School*. London: Cassell
- Coelho, E. (1992) *Jigsaw: Integrating language and content*, U: C. Kessler (prir.) *Cooperative language learning. A teacher's resource book*. Englewood Cliffs, NJ: Prentice Hall. (pp.129-152)
- Copeland, M. (2005) *Socratic circles: Fostering critical and creative thinking in middle and high schools*. Portland, ME: Stenhouse.
- Cornbleth, C. (1991) *Curriculum in context*. London, England: Falmer
- Cohen, E.G. (1994) *Designing groupwork. Strategies for the heterogeneous Classroom*. New York: Teachers College Press.
- Council of Europe [COE] (1995). *White Paper on Education and Training*. <http://europa.eu.int/en/record/white/edu9511> (veb strani pristupljeno 5 oktobra 2012)
- Council of Europe (2001) *Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment (CEFR)*. Cambridge University Press [http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/CADRE\\_EN.asp](http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/CADRE_EN.asp)
- Coyle, D. (1999) *Theory and Planning for Effective Classrooms: Supporting students in content and language integrated learning contexts*. U: Masih, J. (prir.) *Learning Through a Foreign Language*. London: CILT (Centre for Information and Language Teaching and Research)
- Coyle, D. Hood, P. & Marsh, D. (2010) *CLIL. Content and Language Integrated Learning*. Cambridge: Cambridge University Press
- Cummins, C., Good, R., & Pinar, W. (1989) *The hidden curriculum with the teaching of science and its relationship to current science education goals*. Paper presented to the annual meeting of the American Educational Research Association, San Francisco, CA.
- Cummins, J. (2000) *Language, Power and Pedagogy, Bilingual Children in the Crossfire*. Bristol: Multilingual matters Ltd.
- Cummins, J. (2005) *Using Information Technology to Create a Zone of Proximal Development for Academic Language Learning: A critical perspective on trends and possibilities*. U: Davidson, C. (prir.) *Information Technology and Innovation in Language Education*. Hong Kong: University Press



- Dalton-Puffer, C. (2007) *Discourse in Content-and -Language-Integrated Learning (CLIL) classrooms, (LL&LT20)*. New York, Amsterdam: Benjamins
- Davies, P. (1988) *The cosmic blueprint: New Discoveries in nature's creative ability to order the universe*. New York: Simon & Schuster.
- Derrida, J. (1976) *Of grammatology*. Baltimore, MD: Johns Hopkins University Press.
- Doll, R. (1989) *Curriculum improvement: Decision-making and process*. Boston, MA: Allyn & Bacon.
- Duverger, J. (2005) *L'enseignement en classe bilingue*. Paris: Hachette
- Eisner, E., & Vallence, E. (1974) *Conflicting conceptions of curriculum*. Berkeley, CA: McCutchan
- Eisner, E. (1976) *The arts, human development, and education*. Berkeley, CA: McCutchan
- Ellis, R. (2003) *Task-based Language Learning and Teaching*. Oxford: Oxford University Press
- Freire, P. (1970) *Pedagogy of the oppressed*. New York: Seabury
- Gajo, L. & Mondada, L. (2000) *Interactions en contexte*. Fribourg: Press University Fribourg Suisse
- Gajo, L. (2001) *Immerison, bilinguisme et interaction en classe*. Paris: Hatier
- Glaser, R., & Bassock, M. (1989) *Learning theory and the study of instruction*. Annual Review of Psychology. Palo Alto, CA
- Gardner, H. (2006) *Multiple Intelligences: New horizons in theory and practice*. New York: The Perseus Books Group
- Genesee, F. (1994) *Educating Second Language Children*. Cambridge: Cambridge University Press
- Gibbons, P. (2002) *Scaffolding Learning: Teaching second language Learners in mainstream classroom*. Portsmouth, NH: Heinemann.
- Greene, M. (1988) *The dialectic of freedom*. New York: Teachers College Press
- Greene, M. (1988) *The artistic-aesthetic and curriculum*. Curriculum Inquiry. New York: Teachers College Press (pp. 283-296)
- Halliday, M.A.K. (2004) *An Introduction to Functional Grammar*. London: Arnold
- Hammond, J. & Gibbons, P. (2001) *What is Scaffolding? U: Hammond J. (prir.) Scaffolding: Teaching and learning in language and literacy education*. Sidney: Primary English Teaching Association
- Holt, M. (2002) *It's time to start the slow school movement*. Phi Delta Kappan, (pp 265-271) Bloomington: Indiana
- Honore, C. (2004) *In praise of slowness: How a worldwide movement is challenging the cult of speed*. San Francisco: Harper.
- Hunkins, F. (1985) *Curriculum development: Program improvement*. Columbus, OH: Charles Merrill
- Huston, S. & Oakey, D. (2010) *Introducing Applied Linguistics. Concepts and Skills*. London, New York: Routledge.
- Huxley, A. (1970). *The perennial philosophy*. New York: Harper Colophon
- Hyland, K. (2006) *English for Academic Purposes. An advanced resource book*. London: Routledge
- Johnson, D.W. & R.T. Johnson (1999) *Learning together and alone. Cooperative, competitive and individualistic learning*. Boston: MA Allyn & Bacon
- Daniels, H. (2001) *Vigotsky and Pedagogy*. London: Routledge Falmer

- Kasper, L. F. (1997) The impact of content-based instructional programs on the academic progress of ESL students, *English for Specific Purposes*, (pp. 309-320)
- Kliebard, H. (1988) *Dewey and the Herbartians: The genesis of a theory of curriculum*. U: W. Pinar (prir.), *Contemporary curriculum discourses*. Scottsdale, AZ: Gorsuch Scarisbrick (pp.66-70)
- Krashen, S. D. (1987) *Principles and Practice in Second Language Acquisition*. Hertfordshire: Prentice- Hall International English Teaching
- Lantolf, J. P. (2000) *Sociocultural theory and second language learning*. Oxford: Oxford University Press
- Laufer, B. & Nation, P. (1995) Vocabulary size and use: lexical richness in L2 written production. *Applied Linguistics*, (pp. 307-323). Oxford: Oxford University Press
- Lemkow, A. (1990) *The wholeness principle: Dynamics of unity with science, religion, and society*. Wheaton, IL: Theosophical Publishing House
- Long, M.H. (1996) The role of the Linguistic Environment in Second Language Acquisition. U: Ritchie, W.C. and Bhatia, T.K. (prir.) *Handbook of Second Language Acquisition*, San Diego: Academic Press (pp. 413-468).
- Lyster, R. (2007) *Learning and Teaching Languages through Content: A counter-balanced approach*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins
- Macdonald, J. (1975a) Autobiographical statement. U: W. Pinar (prir.), *Curriculum theorizing: The reconceptualists*. Berkley, CA: McCutchan (pp.3-4).
- Macdonald, J. (1975b) Curriculum theory. U: W. Pinar (prir.), *Curriculum theorizing: The reconceptualists*. Berkley, CA: McCutchan (pp.5-13).
- Macdonald, J. (1975c) Curriculum and human interests. U: W. Pinar (prir.) *Curriculum theorizing: The reconceptualist*. Berkley, CA: McCutchan (pp.283-294).
- Marsh, D. (2002) *Content and Language Integrated Learning: The European Dimension- Action, Trends and Foresight Potential*. U: D.Marsh (prir.), *The European Dimension: Actions, Trends and Foresight Potential*. public services Contract DG EAC. Strasbourg: European Commission
- Marshak, S. (2009) *Essentials of Geology*, Illinois: Urbana-Champaign
- Martin, J.R. & Veal, R. (1998) *Reading Science: Critical and Functional perspectives on discourses of science*. London: Routledge
- Maslow, A. (1968) *toward a psychology of being*. New York: Van Nostrand Reinhold
- McCourt, F.(2005) *Teacher man: A memoir*. New York: Simon and Schuster.
- Mehisto, P., Marsh D. and Frigols M. (2008) *Uncovering CLIL: Content and Language Integrated Learning in Bilingual and Multilingual Education*. Oxford: Macmillan
- Miller, J. (1983) *The educational spectrum*. New York: Longman
- Miller, R. (2002) *Free schools, free people: Education and democracy after the 1960s*. Albany: State university of New York Press
- Mondala, L. & Pekarek, S. (2004) Second Language Acquisition as Situated Practice: Task Accomplishment in the French Second Language Classroom. In: *The Modern Language Journal*, (pp 501-518). USA Monterey: Wiley-Blackwell
- Noddings, N. (1984) *Caring: a feminine approach to ethic and moral education*. Berkeley, CA: University of California Press
- Nunan, D. (1999) *Second Language Teaching & Learning*. Boston: Heinle & Heinle Publishers
- OECD (2007) *Pisa 2006 - Science Competences for Tomorrow's World. Vol. I - Analysis*. Paris: OECD. <http://www.oecd.org/dataoecd/30/17/39703267.pdf>

- O'Halloran, K.L. (2004) *Mathematical Discourse*. London: Continuum
- Oliva, P. (1982) *Developing the curriculum*. Boston, MA: Little, Brown.
- Ornstein, A. & Hunkins, F. (1988) *Curriculum: Foundations, principles, and issues*. New York: Prentice Hall
- Oxford, R. (1990) *Learning Strategies: What every teacher should know*. Boston: Heinle & Heinle Publishers
- Palmer, P. (1998) *The courage to teach*. San Francisco, CA: Jossey Bass
- Pinar, W. (1994) *Autobiography, politics, and sexuality: Essay in curriculum theory*. New York: Peter Lang.
- Pinar, W. & Grumet, M. (1988) Socratic caesura and the theory-practice relationship. U: W.Pinar (prir.) *Contemporary curriculum discourses*. Scottsdale, AZ: Gorsuch Scarisbrick. (pp.92-102).
- Pinar, W. & Reynolds, W. (1992) *Understanding curriculum as phenomenological and deconstructed text*. New York: Teachers College Press
- Rea-Dickins, P. & Germaine, K. (2003) *Evaluation*. Oxford: Oxford University Press
- Reeves, D.B. (2002) *Holistic accountability: Serving students, schools and community*. Thousand Oaks, CA: Corwin
- Richards, J.C. & Rodgers, T.S. (2001) *Approaches and Methods in Language Teaching*. Cambridge: Cambridge University Press
- Sellwood, P.(1989) The role of problem solving in developing thinking skills. *The Technology Teacher Education*, (pp 3-10). New Orleans: Louisiana
- Stenhouse, L. (1971) *The humanities project: The rationale. Theory Into Practice*. (pp.154-162). Hove UK: Language Teacher Publications
- Swain, M. (1995) Three Functions of Output in Second Language Learning. U: Cook, G. and Seidhofer, B. (prir.) *Principle and Practice in Applied Linguistics: Studies in honour of H.G.Widdowson*, (pp. 125-144). Oxford: Oxford University Press
- Swain, M. (1996) Language and Content in Immersion Classrooms: Research perspectives. *Canadian Modern Language Review*, 4, (pp. 529-548). Toronto: University of Toronto Press
- Tarback, E.J., Lutgens, F.K. & Tesa, D. (2002) *Earth: An Introduction to Physical Geology*. Prentice Hall: Pearson
- UNESCO Education Sector (2004) *The Plurality of Literacy and its implications for Policies and Programs: Position Paper*. Paris: UNESCO  
<http://unesdoc.unesco.org/images/0013/001362/136246e.pdf> ( veb strani pristupljeno 26 oktobar 2012)
- Vallence, E. (1977) The landscape of the " Great Plains Experience". An application of curriculum criticism. *Curriculum Inquiry*.( pp.87-105). Hove UK: Language Teacher Publications
- Vallence, E (1980) Backward-looking criticism as a forward-looking concept: Response to Walter Werner. *Curriculum Inquiry*. ( pp.179-180). Hove UK: Language Teacher Publications
- Vučo, J. (2006) U potrazi za sopstvenim modelom dvojezične nastave. U: *Inovacije u nastavi*.(XIX, pp.41-54). Beograd: Učiteljski fakultet.
- Vučo, J. (2007) Jezici u formalnom obrazovanju u Srbiji. U: *Srpski jezik i društvena kretanja*. (pp. 263-278). Kragujevac

- Vučo, J. (2007) Kompetencije nastavnika u dvojezičnoj nastavi. U: Vučo, J. Uloga nastavnika u savremenoj nastavi jezika. Nikšić: Filozofski fakultet.
- Vučo, J. (2009) Kako se učio jezik. Pogled u istoriju glotodidaktike od prapočetka do Drugog svetskog rata. Beograd: Filološki fakultet
- Vygotsky, L. (1962) Thought and language. New York & London, England: MIT Press & John Wiley & Sons.
- Wolff, D. (1997) Content-Based Bilingual Education or Using Foreign Languages as Working Languages in the Classroom. U: Marsh, D. Aspects of Implementing Plurilingual Education: Seminars and Field Notes. Jyväskylä: University of Jyväskylä
- Wolff, D. (2007) What is CLIL? <http://www.goethe.de/ges/spa/dos/ifs/en2747558.htm> (veb strani pristupljeno 10 juna 2012)
- Wolfe-Quinitero, K. (1973) Second Language development in writing: Measuring of fluency, accuracy and complexity. Hawaii: University of Hawaii at Manoa.

## VII

### **ЗАКЉУЧАК САОБРАЗЛОЖЕНОМОЦЕНОМОПОДОБНОСТИ МЕДИКАНДИДАТА А:**

Докторски рад кандидаткиње Лидије Беко на тему „ИНТЕГРИСАНО УЧЕЊЕ САДРЖАЈА И ЈЕЗИКА (CLIL) НА ГЕОЛОШКИМ СТУДИЈАМА“ својим теоријским оквиром, критичком анализом, истраживањем и резултатима недвосмислено доприноси научном сазнању о развоју и примени билингвалне наставе уопште и посебно у Србији. Такође, овај рад ће допринети проширивању научних сазнања у вези са развојем и могућностима билингвалне наставе страних и српског језика у Србији у академском окружењу. Овом приликом подвлачимо са задовољством да осим спорадичних података у оквиру ретких истраживања везаних за наставу, учење и усвајање курикуларно планирање страних језика на нематичним факултетима докторски рад кандидаткиње Лидије Беко представља пионирски корак у области примене CLIL приступа у интегрисаној настави страних језика и садржаја на нематичним факултетима у Србији. Сматрамо да ће резултати истраживања допринети, с једне стране успешнијој настави, развијању методолошких приступа и утемељењу курикуларних и методичких начела као и техника за учење и усвајање страних језика CLIL приступом, као и унапређењу билингвалне наставе у Србији, европском и ширем окружењу.

**На основу наведених података о кандидату, Комисија констатује да је кандидаткиња ЛИДИЈА БЕКО подобна за израду докторске дисертације.**

**На основу постављених циљева и очекиваних резултата, Комисија констатује да је предложена тема “ИНТЕГРИСАНО УЧЕЊЕ САДРЖАЈА И ЈЕЗИКА (CLIL) НА ГЕОЛОШКИМ СТУДИЈАМА” подобна за израду докторске дисертације у области МЕТОДИКЕ НАСТАВЕ СТРАНИХ ЈЕЗИКА.**

**На основу наведених података о предложеном ментору, Комисија констатује да је др ЈУЛИЈАНА ВУЧО подобна за ментора предложене докторске дисертације.**

На основу изнетог, Комисија предлаже Наставно-научном већу Филолошког факултета Универзитета у Београду да донесепозитивне оцене о подобности кандидатаи предложене теме докторске дисертације

**„ИНТЕГРИСАНО УЧЕЊЕ САДРЖАЈА И ЈЕЗИКА (CLIL) НА ГЕОЛОШКИМ СТУДИЈАМА“.**

а да се за ментора именује проф. др Јулијана Вучо, редовни професор Филолошког факултета Универзитета у Београду.

ЧЛАНОВИ КОМИСИЈЕ

др Јулијана Вучо, редовни професор

др Љиљана Марковић, редовни професор

др Јелисавета Шафрањ, доцент